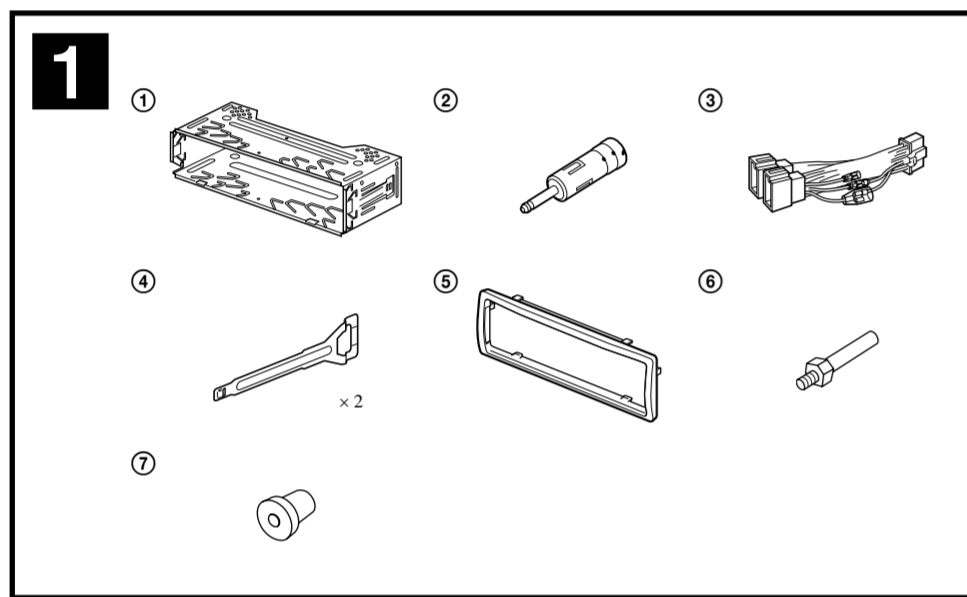


FM/MW/LW Compact Disc Player

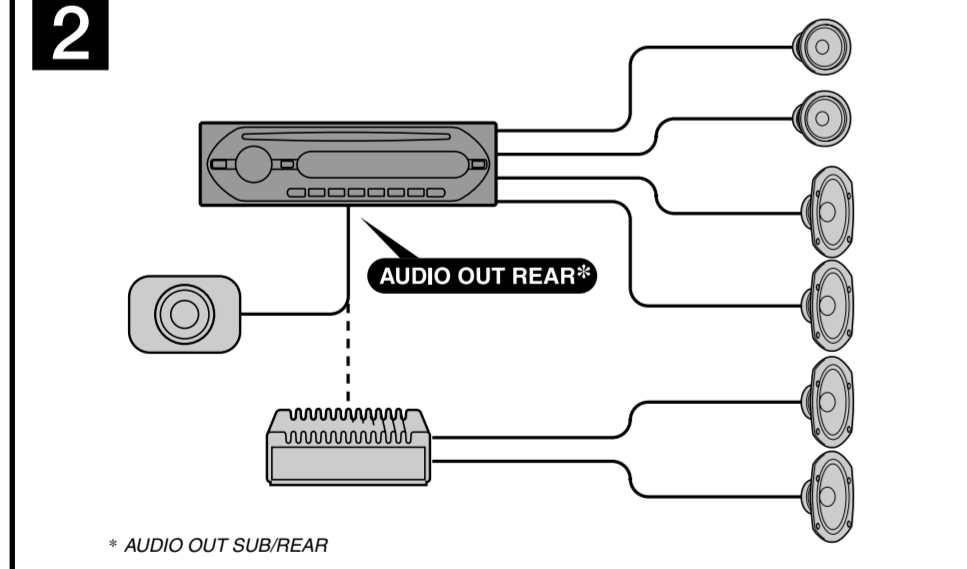
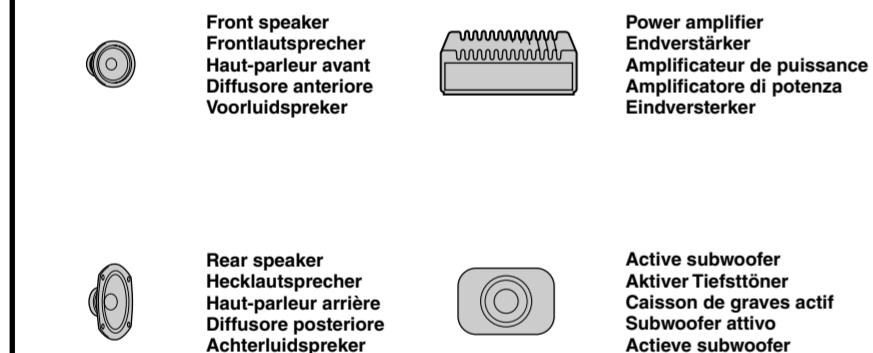
Installation/Connections
 Installation/Anschluss
 Installazione/Connessioni
 Installazione/Collegamenti
 Montage/Aansluitingen

CDX-GT200S CDX-GT200

© 2005 Sony Corporation Printed in China



Equipment used in illustrations (not supplied)
In Abbildungen dargestellte Geräte (nicht mitgeliefert)
Appareils utilisés dans les illustrations (non fournis)
Apparecchiatura utilizzata nelle illustrazioni (non in dotazione)
Apparatuur gebruikt in de afbeeldingen (niet bijgeleverd)



Warning
 If you have a power aerial without a relay box, connecting this unit with the supplied power connecting lead (3) may damage the aerial.

Notes on the control power and supply leads

- The power aerial control lead (blue) supplies +12 V DC when you turn on the tuner, or when you activate the AF (Alternative Frequency) or TA (Traffic Announcement) function.
- When your car has built-in FM/MW/LW aerial in the rear-side glass, connect the power aerial control lead (blue) or the accessory power input lead (red) to the power terminal of the existing aerial booster. For details, consult your dealer.
- A power aerial without a relay box cannot be used with this unit.

Memory hold connection
 When the yellow power input lead is connected, power will always be supplied to the memory circuit even when the ignition switch is turned off.

Notes on speaker connection

- Before connecting the speakers, turn the unit off.
- Use speakers with an impedance of 4 to 8 ohms, and with adequate power handling capacities to avoid its damage.
- Do not connect the speaker terminals to the car chassis, or connect the terminals of the right speakers with those of the left speaker.
- Do not connect the earth lead of this unit to the negative (-) terminal of the speaker.
- Do not attempt to connect the speakers in parallel.
- Connect only passive speakers. Connecting active speakers (with built-in amplifiers) to the speaker terminals may damage the unit.
- Es kann nur eine Motorantenne mit Relaiskästchen angeschlossen werden.

How to connect the earth lead of this unit to the negative (-) terminal of the speaker.

- To avoid a malfunction, do not use the built-in speaker leads installed in your car if the unit shares a common negative (-) lead for the right and left speakers.
- Do not connect the unit's speaker leads to each other.

Note on connection
 If speaker and amplifier are not connected correctly, "FAILURE" appears in the display. In this case, make sure the speaker and amplifier are connected correctly.

Notes on the power supply lead (yellow)

- When connecting this unit in combination with other stereo components, the connected car circuit's rating must be higher than the sum of each component's fuse.
- When no car circuits are rated high enough, connect the unit directly to the battery.

Parts list

- The numbers in the list are keyed to those in the instructions.
- The bracket (2) and the protection collar (3) are attached to the unit before shipping. Before mounting the unit, use the release keys (4) to remove the bracket (2) and the protection collar (3) from the unit. For details, see "Removing the protection collar and the bracket (2)" on the reverse side of the sheet.
- Keep the release keys (4) for future use as they are also necessary if you remove the unit from your car.

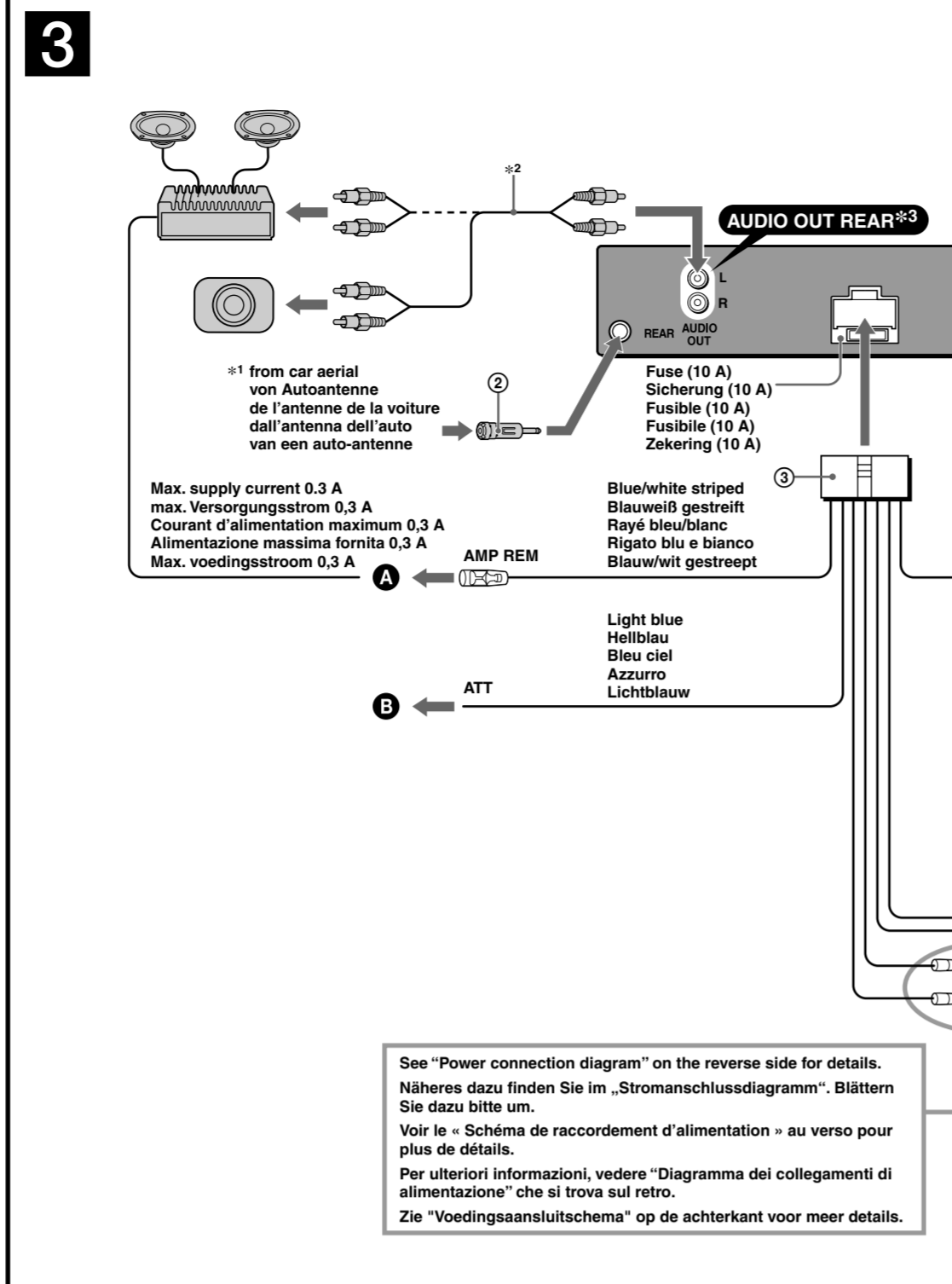
Caution
 Handle the bracket (2) carefully to avoid injuring your fingers.

Front speaker
 Frontlautsprecher
 Haut-parleur avant
 Diffusor anterior
 Voordruispreker

Rear speaker
 Hecklautsprecher
 Haut-parleur arrière
 Diffusor posterior
 Achterluidspreker

Power amplifier
 Endverstärker
 Amplificatore de potencia
 Eindverstärker

Active subwoofer
 Aktiver Tieftöner
 Caisson de graves actif
 Subwoofer attivo
 Actieve subwoofer



Cautions

- This unit is designed for negative earth 12 V DC operation only.
- Do not get the leads under a screw, or caught in moving parts (e.g. seat railing).
- Before making connections, turn the car ignition off to avoid short circuits.
- Connect the power connecting lead (3) to the unit and speakers before connecting it to the auxiliary power connector.
- Run all earth leads to a common earth point.
- Be sure to insulate any loose unconnected leads with electrical tape for safety.

Notes on the power supply lead (yellow)

- When connecting this unit in combination with other stereo components, the connected car circuit's rating must be higher than the sum of each component's fuse.
- When no car circuits are rated high enough, connect the unit directly to the battery.

Vorsichtsmaßnahmen

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Betrieb bei 12 V Gleichstrom (negative Erdung) bestimmt.
- Achten Sie darauf, dass die Kabel nicht unter einer Schraube oder zwischen beweglichen Teilen wie z. B. in einer Sitzschiene eingeklemmt werden.
- Schalten Sie, bevor Sie irgendwelche Anschlüsse vornehmen, die Zündung des Fahrzeugs aus, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Verbinden Sie das Stromversorgungs-kabel (3) mit dem Gerät und den Lautsprechern, bevor Sie es mit dem Hilfsstromanschluss verbinden.
- Schließen Sie alle Erdungskabel an einen gemeinsamen Massepunkt an.
- Aus Sicherheitsgründen müssen alle losen, nicht angeschlossenen Drähte mit Isolierband isoliert werden.

Hinweise zum Stromversorgungs-kabel (gelb)

- Wenn dieses Gerät zusammen mit anderen Stereokomponenten angeschlossen, muss der Autostromkreis, an den die Geräte angeschlossen sind, eine höhere Leistung aufweisen als die Summe der Sicherungen der einzelnen Komponenten.
- Wenn kein Autostromkreis eine hohe Leistung aufweist, schließen Sie das Gerät direkt an die Batterie an.

Teililliste

- Die Nummern in der Liste sind dieselben wie in den Anweisungen.
- Die Halterung (2) und die Schutzumrandung (3) werden vor dem Ausliefern am Gerät angebracht. Bevor Sie das Gerät montieren, nehmen Sie die Halterung (2) und die Schutzumrandung (3) mithilfe der Löseschlüssel (4) bitte vom Gerät ab. Einzelheiten dazu finden Sie unter "Abnehmen der Schutzumrandung und der Halterung (2)" auf der Rückseite dieses Blattes.
- Bewahren Sie die Löseschlüssel (4) für den späteren Gebrauch auf. Sie werden z. B. benötigt, wenn Sie das Gerät aus dem Fahrzeug ausbauen wollen.

Vorsicht
 Seien Sie beim Umgang mit der Halterung (2) vorsichtig, damit Sie sich nicht die Hände verletzen.

Connection example

- Be sure to connect the earth lead before connecting the amplifier.
- The alarm will only sound if the built-in amplifier is used.

Connection diagram

- To AMP REMOTE IN of an optional power amplifier. This connection is only for amplifiers. Connecting any other system may damage the unit.
- To the interface cable of a car telephone.

Warning
 If you have a power aerial without a relay box, connecting this unit with the supplied power connecting lead (3) may damage the aerial.

Notes on the control power and supply leads

- The power aerial control lead (blue) supplies +12 V DC when you turn on the tuner, or when you activate the AF (Alternative Frequency) or TA (Traffic Announcement) function.
- When your car has built-in FM/MW/LW aerial in the rear-side glass, connect the power aerial control lead (blue) or the accessory power input lead (red) to the power terminal of the existing aerial booster. For details, consult your dealer.
- A power aerial without a relay box cannot be used with this unit.

Memory hold connection
 When the yellow power input lead is connected, power will always be supplied to the memory circuit even when the ignition switch is turned off.

Notes on speaker connection

- Before connecting the speakers, turn the unit off.
- Use speakers with an impedance of 4 to 8 ohms, and with adequate power handling capacities to avoid its damage.
- Do not connect the speaker terminals to the car chassis, or connect the terminals of the right speakers with those of the left speaker.
- Do not connect the earth lead of this unit to the negative (-) terminal of the speaker.
- Do not attempt to connect the speakers in parallel.
- Connect only passive speakers. Connecting active speakers (with built-in amplifiers) to the speaker terminals may damage the unit.
- Es kann nur eine Motorantenne mit Relaiskästchen angeschlossen werden.

How to connect the earth lead of this unit to the negative (-) terminal of the speaker.

- To avoid a malfunction, do not use the built-in speaker leads installed in your car if the unit shares a common negative (-) lead for the right and left speakers.
- Do not connect the unit's speaker leads to each other.

Note on connection
 If speaker and amplifier are not connected correctly, "FAILURE" appears in the display. In this case, make sure the speaker and amplifier are connected correctly.

Notes on the power supply lead (yellow)

- When connecting this unit in combination with other stereo components, the connected car circuit's rating must be higher than the sum of each component's fuse.
- When no car circuits are rated high enough, connect the unit directly to the battery.

Parts list

- The numbers in the list are keyed to those in the instructions.
- The bracket (2) and the protection collar (3) are attached to the unit before shipping. Before mounting the unit, use the release keys (4) to remove the bracket (2) and the protection collar (3) from the unit. For details, see "Removing the protection collar and the bracket (2)" on the reverse side of the sheet.
- Keep the release keys (4) for future use as they are also necessary if you remove the unit from your car.

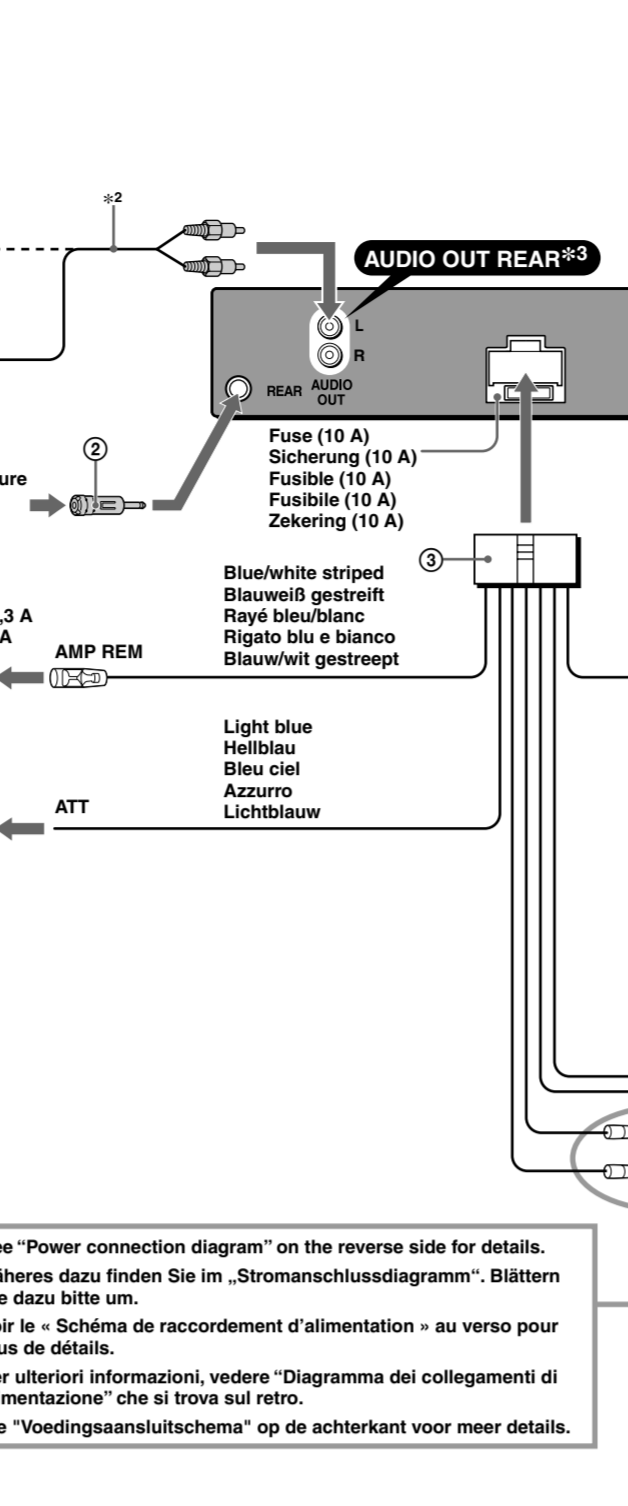
Caution
 Handle the bracket (2) carefully to avoid injuring your fingers.

Front speaker
 Frontlautsprecher
 Haut-parleur avant
 Diffusor anterior
 Voordruispreker

Rear speaker
 Hecklautsprecher
 Haut-parleur arrière
 Diffusor posterior
 Achterluidspreker

Power amplifier
 Endverstärker
 Amplificatore de potencia
 Eindverstärker

Active subwoofer
 Aktiver Tieftöner
 Caisson de graves actif
 Subwoofer attivo
 Actieve subwoofer



Précautions

- Cet appareil est conçu pour fonctionner sur un courant continu de 12 V avec masse négative.
- Évitez de coincer les câbles sous des vis ou dans des pièces mobiles (par exemple, rampe de siège).
- Avant d'effectuer des raccordements, éteignez le moteur pour éviter les courts-circuits.
- Branchez le câble d'alimentation (3) sur l'appareil et les haut-parleurs avant de brancher sur le connecteur d'alimentation auxiliaire.
- Rassemblez tous les câbles de terre en un point de masse commun.
- Veillez à isoler tout câble ou cordon non connecté avec du ruban isolant.

Remarques sur le câble d'alimentation (jaune)

- Lorsque cet appareil est raccordé à d'autres équipements stéréo, la valeur nominale des circuits du véhicule raccordés doit être supérieure à la somme des fusibles de chaque élément.
- Si aucun circuit de la voiture n'est assez puissant, raccordez directement l'appareil à la batterie.

Liste des composants

- Les numéros de la liste correspondent à ceux des instructions.
- Le support (2) et le tour de protection (3) sont fixés à l'appareil au usine. Avant la montage de l'appareil, utilisez les clés de déblocage (4) pour détacher le support (2) et le tour de protection (3) de l'appareil.
- Pour de plus amples informations, reportez-vous à la section « Retrait du tour de protection et du support (4) » au verso de la feuille.
- Conservez les clés de déblocage (4) pour une utilisation ultérieure car vous en aurez également besoin pour retirer l'appareil de votre véhicule.

Avertissement
 Manipulez le support (2) avec soin pour éviter de vous blesser aux doigts.

Exemple de raccordement

- Raccordez d'abord le câble de mise à la masse avant de connecter l'amplificateur.
- L'alarme est émise uniquement lorsque l'amplificateur intégré est utilisé.

Exemple de raccordement

- To AMP REMOTE IN of an optional power amplifier. This connection is only for amplifiers. Connecting any other system may damage the unit.
- To the interface cable of a car telephone.

Warning
 If you have a power aerial without a relay box, connecting this unit with the supplied power connecting lead (3) may damage the aerial.

Notes on the control power and supply leads

- The power aerial control lead (blue) supplies +12 V DC when you turn on the tuner, or when you activate the AF (Alternative Frequency) or TA (Traffic Announcement) function.
- When your car has built-in FM/MW/LW aerial in the rear-side glass, connect the power aerial control lead (blue) or the accessory power input lead (red) to the power terminal of the existing aerial booster. For details, consult your dealer.
- A power aerial without a relay box cannot be used with this unit.

Memory hold connection
 When the yellow power input lead is connected, power will always be supplied to the memory circuit even when the ignition switch is turned off.

Notes on speaker connection

- Before connecting the speakers, turn the unit off.
- Use speakers with an impedance of 4 to 8 ohms, and with adequate power handling capacities to avoid its damage.
- Do not connect the speaker terminals to the car chassis, or connect the terminals of the right speakers with those of the left speaker.
- Do not connect the earth lead of this unit to the negative (-) terminal of the speaker.
- Do not attempt to connect the speakers in parallel.
- Connect only passive speakers. Connecting active speakers (with built-in amplifiers) to the speaker terminals may damage the unit.
- Es kann nur eine Motorantenne mit Relaiskästchen angeschlossen werden.

How to connect the earth lead of this unit to the negative (-) terminal of the speaker.

- To avoid a malfunction, do not use the built-in speaker leads installed in your car if the unit shares a common negative (-) lead for the right and left speakers.
- Do not connect the unit's speaker leads to each other.

Note on connection
 If speaker and amplifier are not connected correctly, "FAILURE" appears in the display. In this case, make sure the speaker and amplifier are connected correctly.

Notes on the power supply lead (yellow)

- When connecting this unit in combination with other stereo components, the connected car circuit's rating must be higher than the sum of each component's fuse.
- When no car circuits are rated high enough, connect the unit directly to the battery.

Parts list

- The numbers in the list are keyed to those in the instructions.
- The bracket (2) and the protection collar (3) are attached to the unit before shipping. Before mounting the unit, use the release keys (4) to remove the bracket (2) and the protection collar (3) from the unit. For details, see "Removing the protection collar and the bracket (2)" on the reverse side of the sheet.
- Keep the release keys (4) for future use as they are also necessary if you remove the unit from your car.

Caution
 Handle the bracket (2) carefully to avoid injuring your fingers.

Front speaker
 Frontlautsprecher
 Haut-parleur avant
 Diffusor anterior
 Voordruispreker

Rear speaker
 Hecklautsprecher
 Haut-parleur arrière
 Diffusor posterior
 Achterluidspreker

Power amplifier
 Endverstärker
 Amplificatore de potencia
 Eindverstärker

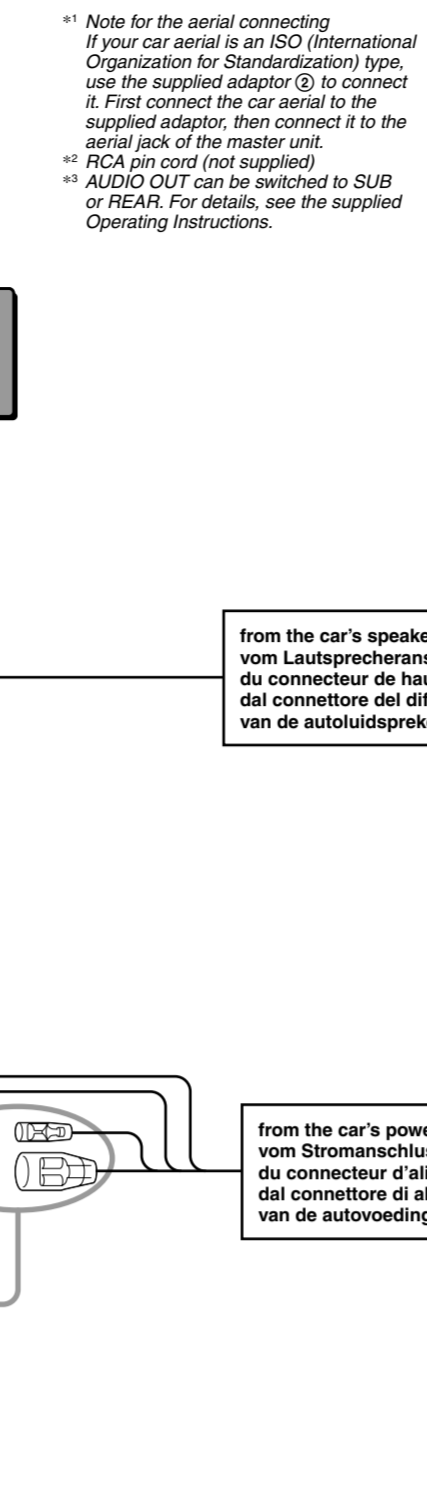
Active subwoofer
 Aktiver Tieftöner
 Caisson de graves actif
 Subwoofer attivo
 Actieve subwoofer

Front speaker
 Frontlautsprecher
 Haut-parleur avant
 Diffusor anterior
 Voordruispreker

Rear speaker
 Hecklautsprecher
 Haut-parleur arrière
 Diffusor posterior
 Achterluidspreker

Power amplifier
 Endverstärker
 Amplificatore de potencia
 Eindverstärker

Active subwoofer
 Aktiver Tieftöner
 Caisson de graves actif
 Subwoofer attivo
 Actieve subwoofer



Attenzione

- Questo apparecchio è stato progettato per l'uso solo a 12 V CC con massa negativa.
- Evitare che i cavi rimangano bloccati da una vite o incastrati nelle parti mobili (ad esempio nelle guide scorrevoli dei sedili).
- Prima di effettuare i collegamenti, spegnere il motore dell'automobile onde evitare di causare cortocircuiti.
- Collegare il cavo di collegamento dell'alimentazione (3) all'apparecchio e ai diffusori prima di collegarlo al connettore di alimentazione accessoria.
- Portare tutti i cavi di massa a un punto di massa comune.
- Per sicurezza, assicurarsi di isolare qualsiasi cavo non collegato utilizzando del nastro adesivo.

Note sul cavo di alimentazione (giallo)

- Se questo apparecchio viene collegato in combinazione con altri componenti stereo, la potenza nominale dei circuiti dell'automobile deve essere superiore a quella prodotta dalla somma dei fusibili di ciascun componente.
- Se la potenza nominale dei circuiti dell'automobile non è sufficiente, collegare l'apparecchio direttamente alla batteria.

Elenco dei componenti

- I numeri nella lista corrispondono a quelli riportati nelle istruzioni.
- La staffa (2) e la cornice di protezione (3) vengono applicati all'unità in fabbrica. Prima di installare l'unità, utilizzare le chiavi di rilascio (4) per rimuovere la staffa (2) e la cornice di protezione (3) dall'apparecchio.
- Per ulteriori informazioni, vedere "Rimozione della staffa e della cornice di protezione (4)" sul lato opposto del foglio.
- Conservare le chiavi di rilascio (4) per un uso futuro in quanto sono necessarie per rimuovere l'unità dall'auto.

Attenzione
 Maneggiare la staffa (2) con cautela per evitare di ferirsi le mani.

Esempio di collegamento

- Raccordez d'abord le câble de mise à la masse avant de connecter l'amplificateur.
- L'alarme est émise uniquement lorsque l'amplificateur intégré est utilisé.

Esempio di collegamento

- To AMP REMOTE IN of an optional power amplifier. This connection is only for amplifiers. Connecting any other system may damage the unit.
- To the interface cable of a car telephone.

Warning
 If you have a power aerial without a relay box, connecting this unit with the supplied power connecting lead (3) may damage the aerial.

Notes on the control power and supply leads

- The power aerial control lead (blue) supplies +12 V DC when you turn on the tuner, or when you activate the AF (Alternative Frequency) or TA (Traffic Announcement) function.
- When your car has built-in FM/MW/LW aerial in the rear-side glass, connect the power aerial control lead (blue) or the accessory power input lead (red) to the power terminal of the existing aerial booster. For details, consult your dealer.
- A power aerial without a relay box cannot be used with this unit.

Memory hold connection
 When the yellow power input lead is connected, power will always be supplied to the memory circuit even when the ignition switch is turned off.

Notes on speaker connection

- Before connecting the speakers, turn the unit off.
- Use speakers with an impedance of 4 to 8 ohms, and with adequate power handling capacities to avoid its damage.
- Do not connect the speaker terminals to the car chassis, or connect the terminals of the right speakers with those of the left speaker.
- Do not connect the earth lead of this unit to the negative (-) terminal of the speaker.
- Do not attempt to connect the speakers in parallel.
- Connect only passive speakers. Connecting active speakers (with built-in amplifiers) to the speaker terminals may damage the unit.
- Es kann nur eine Motorantenne mit Relaiskästchen angeschlossen werden.

How to connect the earth lead of this unit to the negative (-) terminal of the speaker.

- To avoid a malfunction, do not use the built-in speaker leads installed in your car if the unit shares a common negative (-) lead for the right and left speakers.
- Do not connect the unit's speaker leads to each other.

Note on connection
 If speaker and amplifier are not connected correctly, "FAILURE" appears in the display. In this case, make sure the speaker and amplifier are connected correctly.

Notes on the power supply lead (yellow)

- When connecting this unit in combination with other stereo components, the connected car circuit's rating must be higher than the sum of each component's fuse.
- When no car circuits are rated high enough, connect the unit directly to the battery.

Parts list

- The numbers in the list are keyed to those in the instructions.
- The bracket (2) and the protection collar (3) are attached to the unit before shipping. Before mounting the unit, use the release keys (4) to remove the bracket (2) and the protection collar (3) from the unit. For details, see "Removing the protection collar and the bracket (2)" on the reverse side of the sheet.
- Keep the release keys (4) for future use as they are also necessary if you remove the unit from your car.

Caution
 Handle the bracket (2) carefully to avoid injuring your fingers.

Front speaker
 Frontlautsprecher
 Haut-parleur avant
 Diffusor anterior
 Voordruispreker

Rear speaker
 Hecklautsprecher
 Haut-parleur arrière
 Diffusor posterior
 Achterluidspreker

Power amplifier
 Endverstärker
 Amplificatore de potencia
 Eindverstärker

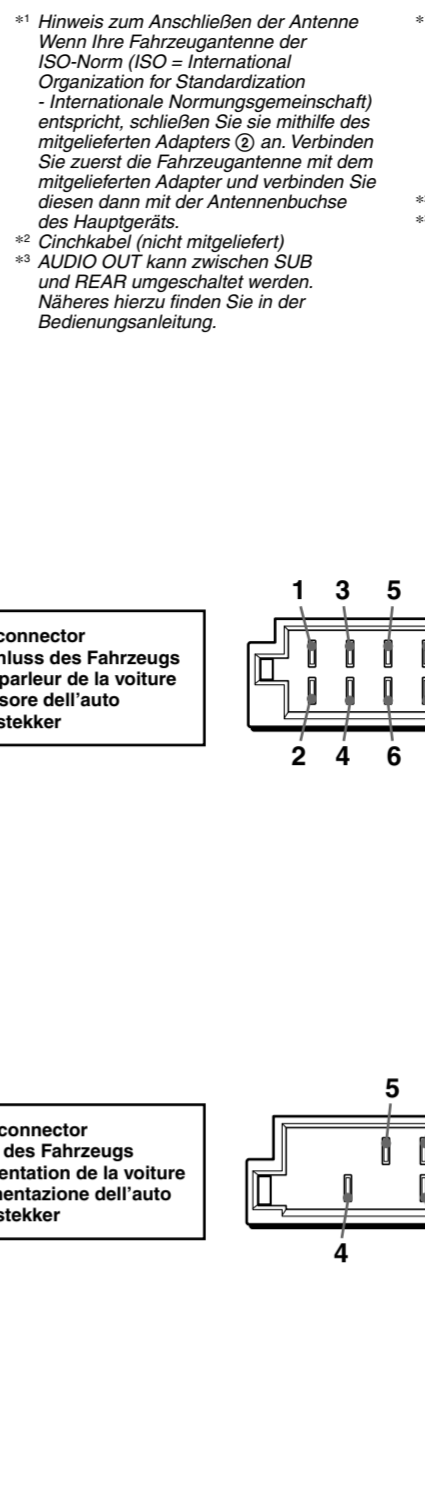
Active subwoofer
 Aktiver Tieftöner
 Caisson de graves actif
 Subwoofer attivo
 Actieve subwoofer

Front speaker
 Frontlautsprecher
 Haut-parleur avant
 Diffusor anterior
 Voordruispreker

Rear speaker
 Hecklautsprecher
 Haut-parleur arrière
 Diffusor posterior
 Achterluidspreker

Power amplifier
 Endverstärker
 Amplificatore de potencia
 Eindverstärker

Active subwoofer
 Aktiver Tieftöner
 Caisson de graves actif
 Subwoofer attivo
 Actieve subwoofer



Opmerking bij de antenne-aansluiting
 Indien uw auto is uitgerust met een antenne van het type ISO (International Organization for Standardization), moet u die aansluiten met behulp van de bijgeleverde adapter (3). Sluit eerst de auto-antenne aan op de meegeleverde adapter en vervolgens de antenneslekker op het hoofdcontact.

Tuftsprekers (niet bijgeleverd)
 ALZJO OUT kan worden ingesloten op SUB of REAR. Raadpleeg de handleiding met gebruiksaanwijzing voor meer informatie.

Opmerking
 Voordat u het apparaat installeert, moet u de grepen aan beide zijden van de beugel (2) 2 mm naar binnen buigen. Als de grepen niet zijn opgeklapt, wordt het apparaat niet goed worden bevestigd en kan dit loslaten.

Voorbeeldaansluitingen

- Naar AMP REMOTE IN van een optionele eindverstärker. Deze aansluiting is alleen bedoeld voor versterkers. Door een ander systeem aan te sluiten kan het apparaat worden beschadigd.
- Naar het interface-snoer van een autofoon.

Voorbeeldaansluitingen

- To AMP REMOTE IN of an optional power amplifier. This connection is only for amplifiers. Connecting any other system may damage the unit.
- To the interface cable of a car telephone.

Warning
 If you have a power aerial without a relay box, connecting this unit with the supplied power connecting lead (3) may damage the aerial.

Notes on the control power and supply leads

- The power aerial control lead (blue) supplies +12 V DC when you turn on the tuner, or when you activate the AF (Alternative Frequency) or TA (Traffic Announcement) function.
- When your car has built-in FM/MW/LW aerial in the rear-side glass, connect the power aerial control lead (blue) or the accessory power input lead (red) to the power terminal of the existing aerial booster. For details, consult your dealer.
- A power aerial without a relay box cannot be used with this unit.

Memory hold connection
 When the yellow power input lead is connected, power will always be supplied to the memory circuit even when the ignition switch is turned off.

Notes on speaker connection

- Before connecting the speakers, turn the unit off.
- Use speakers with an impedance of 4 to 8 ohms, and with adequate power handling capacities to avoid its damage.
- Do not connect the speaker terminals to the car chassis, or connect the terminals of the right speakers with those of the left speaker.
- Do not connect the earth lead of this unit to the negative (-) terminal of the speaker.
- Do not attempt to connect the speakers in parallel.
- Connect only passive speakers. Connecting active speakers (with built-in amplifiers) to the speaker terminals may damage the unit.
- Es kann nur eine Motorantenne mit Relaiskästchen angeschlossen werden.

How to connect the earth lead of this unit to the negative (-) terminal of the speaker.

- To avoid a malfunction, do not use the built-in speaker leads installed in your car if the unit shares a common negative (-) lead for the right and left speakers.
- Do not connect the unit's speaker leads to each other.

Note on connection
 If speaker and amplifier are not connected correctly, "FAILURE" appears in the display. In this case, make sure the speaker and amplifier are connected correctly.

Notes on the power supply lead (yellow)

- When connecting this unit in combination with other stereo components, the connected car circuit's rating must be higher than the sum of each component's fuse.
- When no car circuits are rated high enough, connect the unit directly to the battery.

Parts list

- The numbers in the list are keyed to those in the instructions.
- The bracket (2) and the protection collar (3) are attached to the unit before shipping. Before mounting the unit, use the release keys (4) to remove the bracket (2) and the protection collar (3) from the unit. For details, see "Removing the protection collar and the bracket (2)" on the reverse side of the sheet.
- Keep the release keys (4) for future use as they are also necessary if you remove the unit from your car.

Caution
 Handle the bracket (2) carefully to avoid injuring your fingers.

Front speaker
 Frontlautsprecher
 Haut-parleur avant
 Diffusor anterior
 Voordruispreker

Rear speaker
 Hecklautsprecher
 Haut-parleur arrière
 Diffusor posterior
 Achterluidspreker

Power amplifier
 Endverstärker
 Amplificatore de potencia
 Eindverstärker

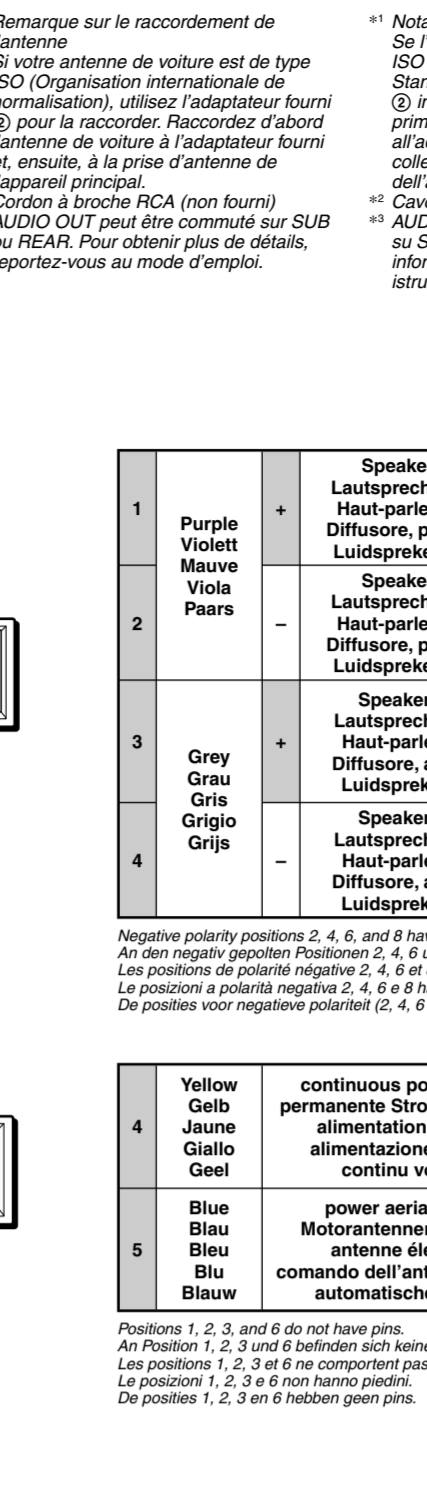
Active subwoofer
 Aktiver Tieftöner
 Caisson de graves actif
 Subwoofer attivo
 Actieve subwoofer

Front speaker
 Frontlautsprecher
 Haut-parleur avant
 Diffusor anterior
 Voordruispreker

Rear speaker
 Hecklautsprecher
 Haut-parleur arrière
 Diffusor posterior
 Achterluidspreker

Power amplifier
 Endverstärker
 Amplificatore de potencia
 Eindverstärker

Active subwoofer
 Aktiver Tieftöner
 Caisson de graves actif
 Subwoofer attivo
 Actieve subwoofer



Opmerking
 Voordat u het apparaat installeert, moet u de grepen aan beide zijden van de beugel (2) 2 mm naar binnen buigen. Als de grepen niet zijn opgeklapt, wordt het apparaat niet goed worden bevestigd en kan dit loslaten.

Voorbeeldaansluitingen

- Naar AMP REMOTE IN van een optionele eindverstärker. Deze aansluiting is alleen bedoeld voor versterkers. Door een ander systeem aan te sluiten kan het apparaat worden beschadigd.
- Naar het interface-snoer van een autofoon.

Voorbeeldaansluitingen

- To AMP REMOTE IN of an optional power amplifier. This connection is only for amplifiers. Connecting any other system may damage the unit.
- To the interface cable of a car telephone.

Warning
 If you have a power aerial without a relay box, connecting this unit with the supplied power connecting lead (3) may damage the aerial.

Notes on the control power and supply leads

- The power aerial control lead (blue) supplies +12 V DC when you turn on the tuner, or when you activate the AF (Alternative Frequency) or TA (Traffic Announcement) function.
- When your car has built-in FM/MW/LW aerial in the rear-side glass, connect the power aerial control lead (blue) or the accessory power input lead (red) to the power terminal of the existing aerial booster. For details, consult your dealer.
- A power aerial without a relay box cannot be used with this unit.

Memory hold connection
 When the yellow power input lead is connected, power will always be supplied to the memory circuit even when the ignition switch is turned off.

Notes on speaker connection

- Before connecting the speakers, turn the unit off.
- Use speakers with an impedance of 4 to 8 ohms, and with adequate power handling capacities to avoid its damage.
- Do not connect the speaker terminals to the car chassis, or connect the terminals of the right speakers with those of the left speaker.
- Do not connect the earth lead of this unit to the negative (-) terminal of the speaker.
- Do not attempt to connect the speakers in parallel.
- Connect only passive speakers. Connecting active speakers (with built-in amplifiers) to the speaker terminals may damage the unit.
- Es kann nur eine Motorantenne mit Relaiskästchen angeschlossen werden.

How to connect the earth lead of this unit to the negative (-) terminal of the speaker.

- To avoid a malfunction, do not use the built-in speaker leads installed in your car if the unit shares a common negative (-) lead for the right and left speakers.
- Do not connect the unit's speaker leads to each other.

Note on connection
 If speaker and amplifier are not connected correctly, "FAILURE" appears in the display. In this case, make sure the speaker and amplifier are connected correctly.

Notes on the power supply lead (yellow)

- When connecting this unit in combination with other stereo components, the connected car circuit's rating must be higher than the sum of each component's fuse.
- When no car circuits are rated high enough, connect the unit directly to the battery.

Parts list

- The numbers in the list are keyed to those in the instructions.
- The bracket (2) and the protection collar (3) are attached to the unit before shipping. Before mounting the unit, use the release keys (4) to remove the bracket (2) and the protection collar (3) from the unit. For details, see "Removing the protection collar and the bracket (2)" on the reverse side of the sheet.
- Keep the release keys (4) for future use as they are also necessary if you remove the unit from your car.

Caution
 Handle the bracket (2) carefully to avoid injuring your fingers.

Front speaker
 Frontlautsprecher
 Haut-parleur avant
 Diffusor anterior
 Voordruispreker

Rear speaker
 Hecklautsprecher
 Haut-parleur arrière
 Diffusor posterior
 Achterluidspreker

Power amplifier
 Endverstärker
 Amplificatore de potencia
 Eindverstärker

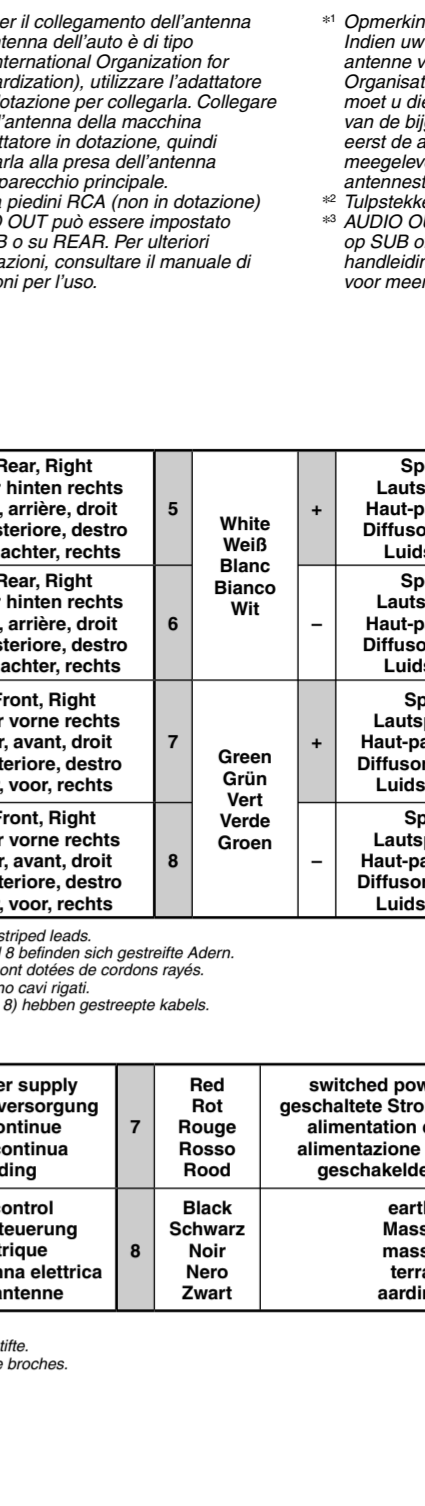
Active subwoofer
 Aktiver Tieftöner
 Caisson de graves actif
 Subwoofer attivo
 Actieve subwoofer

Front speaker
 Frontlautsprecher
 Haut-parleur avant
 Diffusor anterior
 Voordruispreker

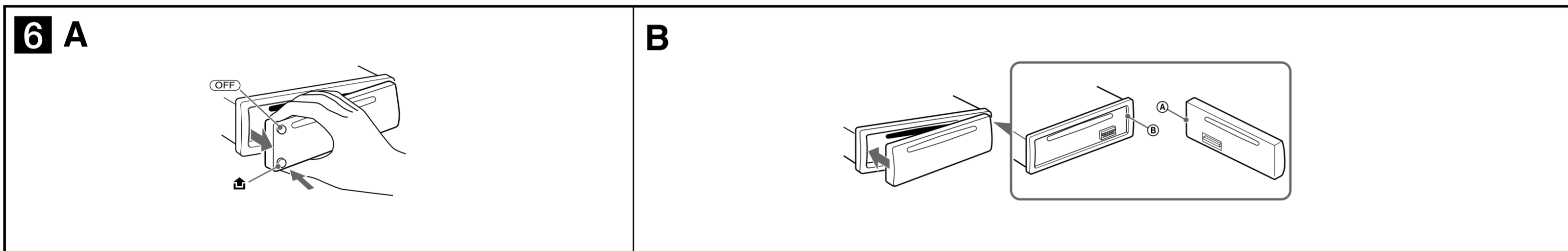
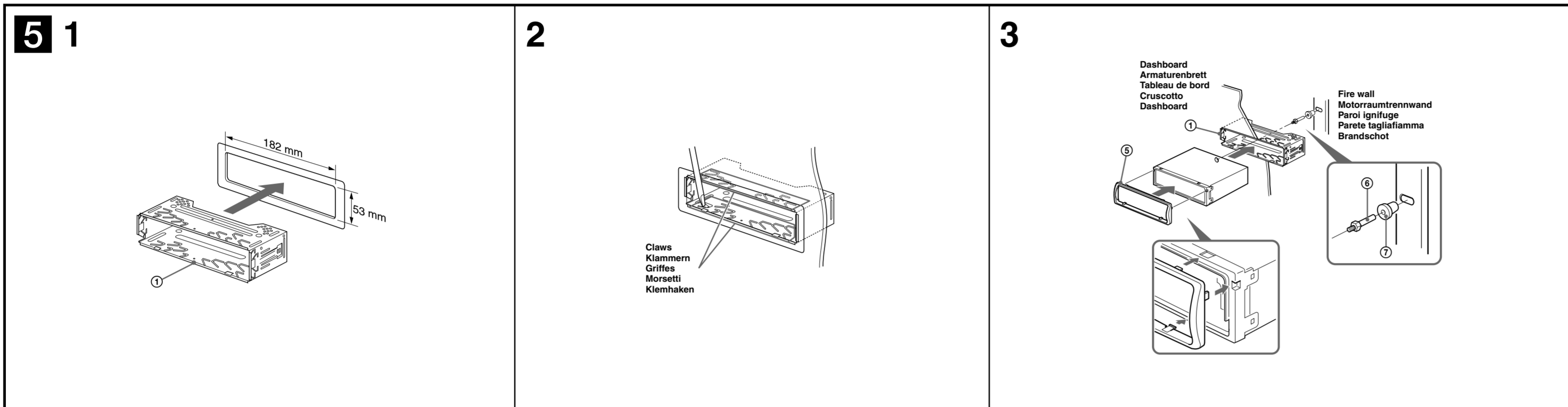
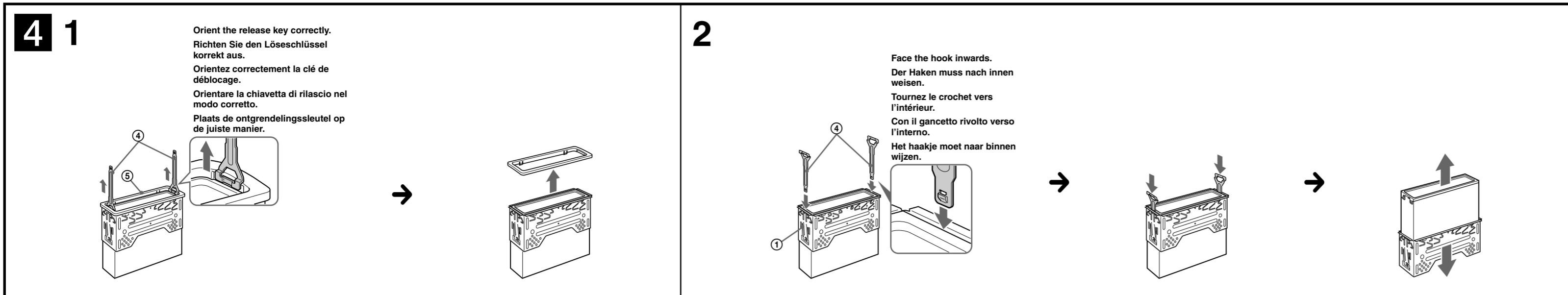
Rear speaker
 Hecklautsprecher
 Haut-parleur arrière
 Diffusor posterior
 Achterluidspreker

Power amplifier
 Endverstärker
 Amplificatore de potencia
 Eindverstärker

Active subwoofer
 Aktiver Tieftöner
 Caisson de graves actif
 Subwoofer attivo
 Actieve subwoofer



Opmerking
 Voordat u het apparaat installeert, moet u de grepen aan beide zijden van de beugel (2) 2 mm naar binnen buigen. Als de grepen niet zijn opgeklapt, wordt het apparaat niet goed worden bevestigd en kan dit loslaten.



Precautions

- Choose the installation location carefully so that the unit will not interfere with normal driving operations.
- Avoid installing the unit in areas subject to dust, dirt, excessive vibration, or high temperature, such as in direct sunlight or near heater ducts.
- Use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.

Mounting angle adjustment

Adjust the mounting angle to less than 45°.

Removing the protection collar and the bracket 4

Before installing the unit, remove the protection collar ④ and the bracket ① from the unit.

- Remove the protection collar ④.
 - Engage the release keys ② together with the protection collar ④.
 - Pull out the release keys ② to remove the protection collar ④.
- Remove the bracket ①.
 - Insert both release keys ② together between the unit and the bracket ① until they click.
 - Pull down the bracket ①, then pull up the unit to separate.

Mounting example 5

Installation in the dashboard

Notes

- Blend these claws outward for a tight fit, if necessary (B-2).
- Make sure that the 4 catches on the protection collar ④ are properly engaged in the slots of the unit (B-3).

How to detach and attach the front panel 6

Before installing the unit, detach the front panel.

6-A To detach

Before detaching the front panel, be sure to press OFF. Press ⑤, and pull it off towards you.

6-B To attach

Engage part ⑥ of the front panel with part ⑥ of the unit, as illustrated, and push the left side into position until it clicks.

Warning if your car's ignition has no ACC position

After turning off the ignition, be sure to press and hold OFF on the unit until the display disappears. Otherwise, the display does not turn off and this causes battery drain.

RESET button

When the installation and connections are completed, be sure to press the RESET button with a ballpoint pen, etc., after detaching the front panel.

Taste RESET

Wenn Sie das Gerät eingebaut und alle Anschlüsse vorgenommen haben, müssen Sie die Frontplatte abnehmen und mit einem Kugelschreiber oder einem anderen spitzen Gegenstand die Taste RESET drücken.



Précautions

- Choisir soigneusement l'emplacement de l'installation afin que l'appareil ne gêne pas la conduite normale du véhicule.
- Éviter d'installer l'appareil dans un endroit exposé à de la poussière, de la saleté, des vibrations violentes ou à des températures élevées, comme en plein soleil ou à proximité d'un conduit de chauffage.
- Pour garantir un montage sûr, n'utiliser que le matériel fourni.

Réglage de l'angle de montage

Ajuster l'inclinaison à un angle inférieur à 45°.

Retrait du tour de protection et du support 4

Avant d'installer l'appareil, retirez le tour de protection ④ et le support ① de l'appareil.

- Enlevez le tour de protection ④.
 - Enclenchez les clés de débloccage ② simultanément dans le tour de protection ④.
 - Tirez sur la clé de débloccage ② pour retirer le tour de protection ④.
- retirez le support ①.
 - Insérez les deux clés de débloccage ② simultanément entre l'appareil et le support ① jusqu'au dé clic indiquant qu'elles sont en place.
 - Tirez le support ① vers le bas, puis tirez l'appareil vers le haut pour les séparer.

Exemple de montage 5

Installation dans le tableau de bord

Remarques

- Pliez ces griffes pour assurer une prise correcte si nécessaire (B-2).
- Assurez-vous que les 4 loquets du tour de protection ④ sont correctement insérés dans les fentes de l'appareil (B-3).

Retrait et fixation de la façade 6

Avant d'installer l'appareil, déposez la façade.

6-A Pour la retirer

Avant de déposer la façade, n'oubliez pas d'appuyer sur OFF. Appuyez ensuite sur ⑤, puis faites glisser la façade vers vous.

6-B Pour la fixer

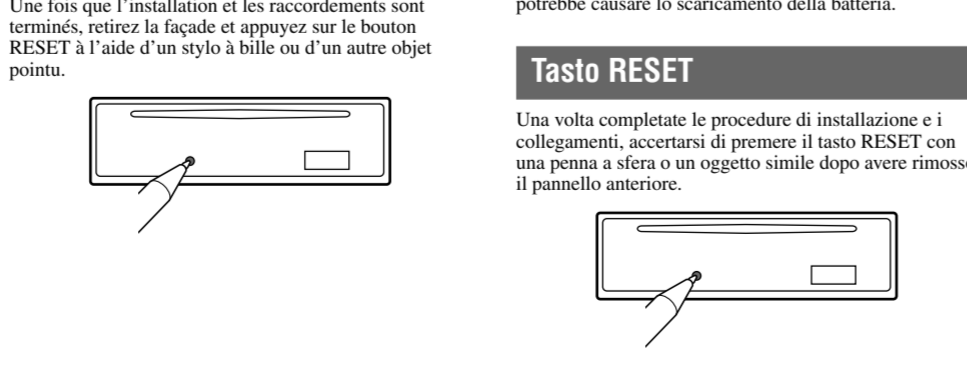
Fixez la partie ⑥ de la façade sur la partie ⑥ de l'appareil, comme indiqué sur l'illustration, puis appuyez sur le côté gauche jusqu'à dé clic.

Avertissement au cas où le contact de votre voiture ne dispose pas d'une position ACC

Après avoir coupé le moteur, n'oubliez pas de maintenir OFF de l'appareil enfoncé jusqu'à ce que l'affichage disparaisse. Sinon, l'affichage n'est pas désactivé et la batterie se décharge.

Touche RESET

Une fois que l'installation et les raccordements sont terminés, retirez la façade et appuyez sur le bouton RESET à l'aide d'un stylo à bille ou d'un autre objet pointu.



Precauzioni

- Scegliere con attenzione la posizione per l'installazione in modo che l'apparecchio non interferisca con le operazioni di guida del conducente.
- Evitare di installare l'apparecchio dove sia soggetto ad alte temperature, come alla luce solare diretta o al getto di aria calda dell'impianto di riscaldamento, o dove possa essere soggetto a polvere, sporco e vibrazioni eccessive.
- Usare solo il materiale di montaggio in dotazione per un'installazione stabile e sicura.

Regolazione dell'angolo di montaggio

Regolare l'angolo di montaggio in modo che sia inferiore a 45°.

Rimozione della staffa e della cornice di protezione 4

Prima di installare l'apparecchio, rimuovere la cornice di protezione ④ e la staffa ① dall'apparecchio.

- Rimuovere la cornice di protezione ④.
 - Inserire le chiavette di rilascio ② nella cornice di protezione ④.
 - Per rimuovere la cornice di protezione ④ estrarre le chiavette di rilascio ②.
- Rimuovere la staffa ①.
 - Inserire contemporaneamente entrambe le chiavette di rilascio ② tra l'apparecchio e la staffa ① fino a che non scattano in posizione.
 - Estrarre la staffa ①, quindi sollevare l'apparecchio per rimuoverlo.

Esempio di montaggio 5

Installazione nel cruscotto

Note

- Piegare verso l'esterno questi morsetti per un'installazione più sicura, se necessario (B-2).
- Assicurarsi che i 4 fermi sulla cornice di protezione ④ siano correttamente inseriti negli alloggiamenti dell'apparecchio (B-3).

Come rimuovere e reinserire il pannello anteriore 6

Prima di installare l'apparecchio rimuovere il pannello anteriore.

6-A Per rimuoverlo

Prima di rimuovere il pannello anteriore, premere OFF. Premere ⑤, quindi tirare verso di sé il pannello anteriore.

6-B Per reinserirlo

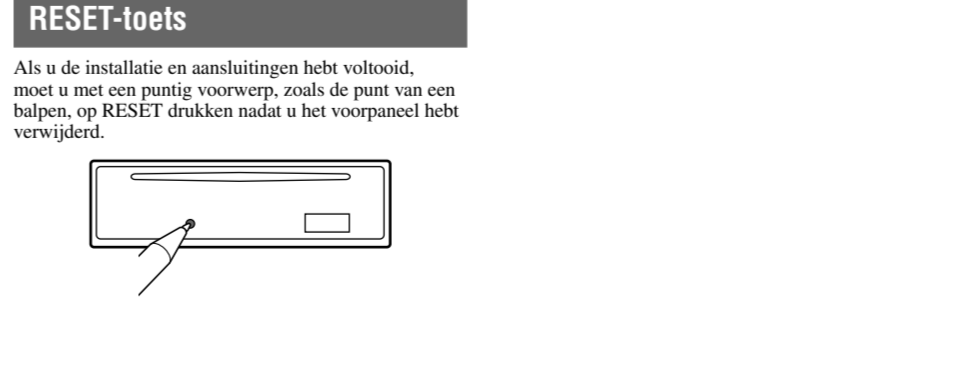
Applicare la parte ⑥ del pannello anteriore alla parte ⑥ dell'apparecchio come mostrato nell'illustrazione e premere il lato sinistro fino a sentire uno scatto.

Avvertenza relativa all'installazione su un'auto sprovvista della posizione ACC (accessoria) sul blocchetto di accensione

Dopo avere spento il motore, assicurarsi di tenere premuto OFF sull'apparecchio finché il display non scompare. Diversamente, il display non viene disattivato e questo potrebbe causare lo scaricamento della batteria.

Tasto RESET

Una volta completate le procedure di installazione e i collegamenti, accertarsi di premere il tasto RESET con una penna a sfera o un oggetto simile dopo avere rimosso il pannello anteriore.



Power connection diagram

Auxiliary power connector may vary depending on the car. Check your car's auxiliary power connector diagram to make sure the connections match correctly. There are three basic types (illustrated below). You may need to switch the positions of the red and yellow leads in the car stereo's power connecting lead.

Alter matching the connections and switched power supply leads correctly, connect the unit to the car's power supply. If you have any questions and manuals connecting your unit that are not covered in this manual, please consult the car dealer.

Diagramma dei collegamenti di alimentazione

Il connettore di alimentazione accessorio può variare a seconda della macchina. Controllare il diagramma del connettore di alimentazione accessorio della macchina per essere sicuri che i collegamenti corrispondano correttamente. Vi sono tre tipi di base (illustrazione sotto). Potrà essere necessario cambiare le posizioni dei fili rosso e giallo nel cavo di alimentazione dello stereo della macchina.

Dopo aver fatto corrispondere i collegamenti e aver commutato i cavi di alimentazione, collegare l'apparecchio all'alimentazione della macchina. Se si hanno domande o se sorgono problemi che non sono stati trattati nel manuale nel collegare l'apparecchio, contattare l'autocessionario.

Stromanschlussdiagramm

Der Hilfsstromanschluss kann je nach Fahrzeugtyp unterschiedlich sein. Sehen Sie im Hilfsstromanschlussdiagramm für Ihr Fahrzeug nach, wie die Verbindung ortsungensgemäß vorgenommen werden muss. Es gibt, wie unten abgebildet, drei grundlegende Typen. Sie müssen möglicherweise die rote und gelbe Leitung des Stromversorgungskabels der Autostereoanlage vertauschen.

Stellen Sie die Anschlüsse her, schließen Sie die geschalteten Stromversorgungsleitungen richtig an und verbinden Sie dann das Gerät mit der Stromversorgung Ihres Fahrzeugs. Wenn beim Anschließen des Geräts Fragen oder Probleme auftreten, die in dieser Bedienungsanleitung nicht erläutert werden, wenden Sie sich bitte an den Autobändler.

Voedingsaansluitschema

De hulpvoedingsaansluiting kan verschillen afhankelijk van de auto. Controleer het voedingsaansluitschema dat bij dit apparaat wordt geleverd om te zien of de aansluitingen kloppen. Er zijn drie basistypen (zie afbeelding hieronder). Het is mogelijk dat u de posities van de rode en gele kabels in het aansluitnoer van het car audiosysteem moet omwisselen.

Als de aansluitingen en geschakelde voedingskabels kloppen, sluit u het apparaat aan op de voeding van de auto. Indien u nog vragen of problemen hebt in verband met het aansluiten van het apparaat die niet in deze handleiding vermeld staan, raadpleeg dan de autodealer.

Schéma de raccordement d'alimentation

Le connecteur d'alimentation auxiliaire peut varier suivant le type de voiture. Vérifiez le schéma du connecteur d'alimentation auxiliaire de votre voiture pour vous assurer que les connexions correspondent. Il en existe trois types de base (illustrés ci-dessous). Il se peut que vous deviez commutuer la position du fil rouge et jaune du cordon d'alimentation de l'autoradio.

Après avoir établi les connexions et commuté correctement les fils d'alimentation, raccordez l'appareil à l'alimentation de la voiture. Si vous avez des questions ou des difficultés à propos de cet appareil qui ne sont pas abordées dans le présent mode d'emploi, consultez votre concessionnaire automobile.

